

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 25.220.10 **Září 2010**

ČSN
EN 13507
03 8731

Žárové stříkání – Příprava povrchů kovových dílů a součástí před žárovým stříkáním

Thermal spraying – Pre-treatment of surfaces of metallic parts and components for thermal spraying

Projection thermique – Traitement préalable de surface de pieces et composants métalliques pour projection thermiques

Thermisches Spritzen – Vorbehandlung von Oberflächen metallischer Werkstücke und Bauteile für das thermische Spritzen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13507:2010. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13507:2010. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13507 (03 8731) z listopadu 2001.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Norma byla přepracována v souladu s přejímanou evropskou normou. Hlavní změny jsou uvedeny v předmluvě EN.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN ISO 8501-1 zavedena v ČSN EN ISO 8501-1 (03 8221) Příprava ocelových povrchů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Vizuální vyhodnocení čistoty povrchu – Část 1: Stupně zarezavění a stupně přípravy ocelového podkladu bez povlaku a ocelového podkladu po úplném odstranění předchozích povlaků

EN ISO 11124-1 zavedena v ČSN EN ISO 11124-1 (03 8234) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace kovových otryskávacích prostředků – Část 1: Obecný úvod a klasifikace

EN ISO 11124-2 zavedena v ČSN EN ISO 11124-2 (03 8234) Příprava ocelových podkladů před

nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace kovových otryskávacích prostředků – Část 2: Písek z lité oceli

EN ISO 11126-1 zavedena v ČSN EN ISO 11126-1 (03 8236) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace nekovových otryskávacích prostředků – Část 1: Obecný úvod a klasifikace

Vypracování normy

Zpracovatel: SVÚOM s.r.o., IČ 25794787, RNDr. Pavel Dušek, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 32 Ochrana proti korozi

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Soňa Húsková

EVROPSKÁ NORMA EN 13507
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Únor 2010

ICS 25.220.10 Nahrazuje EN 13507:2001

Žárové stříkání – Příprava povrchů kovových dílů a součástí před žárovým stříkáním

Thermal spraying – Pre-treatment of surfaces of metallic parts and components for thermal spraying

Projection thermique – Traitement préalable de surface de pièces et composants métalliques pour projection thermiques

Thermisches Spritzen – Vorbehandlung von Oberflächen metallischer Werkstücke und Bauteile für das thermische Spritzen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2010-01-09.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Obsah

Strana

Předmluva 5

1 Předmět normy 6

2 Citované normativní dokumenty 6

3 Zásady 6

4 Způsoby přípravy povrchu 7

4.1 Všeobecně 7

4.2 Odmašťování 7

4.3 Otryskávání drtí 7

4.4 Vytváření závitů nebo drážek 8

4.5 Čistění elektrickým obloukem s obrácenou polaritou 8

4.6 Vazné mezivrstvy 8

4.7 Opatření pro ochranu zdraví, bezpečnost a ochranu životního prostředí 8

5 Předehřátí 8

6 Maskování ploch, na které nemá být nanesen povlak 9

7 Vliv přípravy na únavovou pevnost 9

Bibliografie 10

Předmluva

Tento dokument (EN 13507:2010) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 240 „Žárové stříkání a žárově stříkané povlaky“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do srpna 2010 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do srpna 2010.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN (a/nebo CENELEC) nelze činit odpovědným za identifikaci libovolného patentového práva nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 13507:2001.

Tato norma se liší od EN 13507:2001 takto:

- a. byl přepracován přehled citovaných normativních dokumentů;
- b. byla upravena kapitola 3 (Zásady);
- c. v kapitole 4 (Způsoby přípravy povrchu) byly přepracovány a zkráceny články týkající se odmašťování a čistoty;
- d. byly vypuštěny články 4.2.3.3 (Měděná struska a uhelná vysokopecní struska), 4.2.3.4 (Křemičitý písek) a 4.4 (Zdrsňování elektrickou jiskrou);
- e. v článku 4.2.5 (Zkoušení povrchů otryskaných drtí) byl doplněn odkaz na EN ISO 8503-2 a EN ISO 8503-4; nové číslo tohoto článku je 4.3.5;
- f. článek 4.7 byl přepracován s ohledem na opatření pro ochranu zdraví, bezpečnost a ochranu životního prostředí.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou touto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví postup přípravy povrchu před žárovým stříkáním. Při přípravě povrchů kovových dílů pro žárové stříkání je zapotřebí vzít v úvahu důležité zásady uvedené v této evropské normě. Tato evropská norma platí jak pro výrobu nových dílů, tak i pro opravu opotřebovaných.

Tato evropská norma neplatí pro žárové stříkání, jehož účelem je vytvoření povlaků zinku a/nebo hliníku a jejich slitin na ochranu proti atmosférické korozi; v tomto případě platí EN ISO 2063.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.